



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/COP/DEC/14/1
30 November 2018

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十四届会议
2018年11月17日至29日，埃及沙姆沙伊赫
议程项目 8

生物多样性公约缔约方大会通过的决定

14/1. 对特定爱知生物多样性指标进展情况的最新评估和加速进展的备选办法

缔约方大会，

回顾第 XIII/5 号、第 XIII/28 号和第 XIII/29 号决定，

又回顾第 XIII/1 号决定，特别是第 12 和第 19 段，

深切关注尽管缔约方和其他方面采取了很多积极行动，但大多数爱知生物多样性指标到 2020 年无法按时实现，如不能进一步取得重大进展，势必会危及《2011-2020 年生物多样性战略计划》¹ 和可持续发展目标² 的使命和愿景的实现，并最终危及地球的生命支持系统；

1. 欢迎关于执行《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标进展情况的最新分析，包括关于修订/更新和执行国家生物多样性战略和行动计划（包括指标和国家报告）的最新进展，以及对各缔约方所确定指标的贡献和实现爱知生物多样性指标进展情况的分析；³

2. 赞赏地欢迎生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台关于非洲、美洲、亚洲和太平洋、欧洲和中亚生物多样性和生态系统服务的区域评估和关于土地退化和恢复的专题评估；

3. 欢迎对本决定附件所载最新科学信息⁴ 包括其结论和所查明的信息空白以及加快

¹ 第 [X/2](#) 号决定。

² 见联合国大会题为“改变我们的世界：2030 年可持续发展议程”的第 [70/1](#) 号决议。

³ CBD/COP/14/5、Add.1 和 Add.2。

⁴ 另见：CBD/SBSTTA/22/INF/10、INF/22、INF/23、INF/26、INF/30、INF/31、INF/32、INF/34 和 INF/35。

实现爱知生物多样性指标的进展的可能备选方案的审查；

4. 又欢迎已确定的进一步指标以及具备了最新数据点⁵的指标，并确认生物多样性指标伙伴关系在推动《2011-2020年生物多样性战略计划》的相关指标工作方面所做贡献；

5. 确认各缔约方为将爱知生物多样性指标变成国家承诺和行动所做的努力，但关切地注意到关于进展情况的最新评估的结论，⁶特别是：

(a) 就大多数爱知生物多样性指标而言，取得的进展有限，对若干目标而言，总体上未取得进展；

(b) 只有有限数量的缔约方作为“整个政府”的政策文书通过了本国的生物多样性战略和行动计划；

(c) 只有有限数量的国家生物多样性战略和行动计划一如关于国家生物多样性战略和行动计划的指导意见建议的那样，载列了资源调动战略、宣传和公众意识战略或能力发展战略；

(d) 只有有限数量的国家生物多样性战略和行动计划表明生物多样性正在被充分纳入跨部门计划和政策、消除贫困政策和（或）可持续发展计划的主流；

6. 注意到一些缔约方已将国家生物多样性战略和行动计划纳入本国国家环境和发展战略，这将有助于更有效地进行资源调动和宣传；

7. 邀请已作为“整个政府”政策文书通过国家生物多样性战略和行动计划的缔约方通过《公约》信息交换所机制等渠道分享经验和最佳做法，包括遇到的挑战；

8. 敦促各缔约方大幅加速执行《2011-2020年生物多样性战略计划》的工作，特别是解决国家生物多样性战略和行动计划中的愿望和为实现这些愿望而采取的行动之间的任何差距；

9. 邀请各缔约方加强与土著人民和地方社区、民间社会组织和妇女团体、青年以及其他相关利益攸关方（包括私营部门）的合作，以便有效地执行《2011-2020年生物多样性战略计划》；

10. 邀请各缔约方和其他各方加入和增进为支持执行《战略计划》和实现爱知生物多样性指标建立的伙伴关系、同盟和联盟；

11. 鼓励各缔约方并邀请其他国家政府酌情利用以下方面为国家一级的行动建言献策：

(a) 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台关于非洲、美洲、亚洲及太平

⁵ CBD/SBSTTA/22，附件一。

⁶ CBD/COP/14/5、Add.1 和 Add.2。

洋、欧洲和中亚生物多样性和生态系统功能和服务的区域评估以及土地退化和恢复的专题评估；

(b) 最新科学信息审查报告，包括其结论、信息空白和可能加快实现爱知生物多样性指标进展的各种备选办法；⁷

(c) 已确定的与《2011 - 2020 年生物多样性战略计划》相关的其他指标和具有最新数据点的指标；⁸

12. 敦促各缔约方并酌情邀请其他国家政府考虑对生物多样性和生态系统功能和服务进行国家评估；

13. 邀请相关组织和发展伙伴支持各缔约方进行生物多样性和生态系统功能和服务国家评估，包括提供适当的技术和财务资源，同时注意到生物多样性和生态系统服务网络在联合国环境规划署世界养护监测中心的技术支持下正在这方面进行的工作；⁹

14. 注意到需要加强政治、技术和财政支持、技术转让和能力建设，敦促各缔约方并邀请其他国家政府根据本国国情，并邀请土著人民和地方社区、相关组织，包括私有部门的相关组织及其他相关利益攸关方在2020年之前就需要加快进展的爱知生物多样性指标或目标的组成部分采取紧急行动，行动可酌情包括以下方面：

(a) 关于目标 1：制定与生物多样性有关的教育和提高认识传播战略和工具，作为推动改变行为促进养护和可持续使用生物多样性包括可持续生产和消费的手段，同时注意到尽管与生物多样性有关的信息越来越多，但尚未传达到普通民众；

(b) 关于目标 3：消除、逐步淘汰或改革导致生物多样性退化的不当激励措施，制定和实施积极的激励措施，奖励采用符合《公约》和其他国际义务的可持续做法；

(c) 关于目标 5：注意到虽然森林的年净损失率已经减半，但仍需进一步努力解决区域森林退化和毁林问题，并需为降低其他生态系统的丧失和退化作进一步的努力；

(d) 关于目标 6：加强努力扭转世界渔业可持续性减弱的趋势；

(e) 关于目标 7：促进土壤生物多样性的保护和可持续利用，例如为联合国粮食及农业组织所协调的保护和可持续利用土壤生物多样性国际倡议作出贡献，¹⁰并加强执行和监测可持续森林管理和木材贸易的可持续性，特别是在发展中国家和热带地区；

⁷ CBD/SBSTTA/22/INF/10。

⁸ CBD/SBSTTA/22/INF/10，附件。

⁹ 见关于建立能力在政府间科学政策平台进行国家生态系统评估的全球启动和能力建设会议的报告（2017年7月，喀麦隆克里比），以及关于“通过政府间科学政策平台，经开发计划署管理的生物多样性和生态系统服务网络和环境规划署-养护监测中心主办的全球以下一级评估网络，支持发展解决科学政策问题的国家能力”的项目。

¹⁰ 第 VIII/23 号和第 X/34 号决定。

- (f) 关于目标 8：采取更多行动减少污染，包括富营养化造成的污染；
- (g) 关于目标 9：进一步强调防止外来入侵物种的传播，并消除已存在的外来入侵物种；
- (h) 关于目标 10：加强努力防止全世界活珊瑚覆盖层的持续减少；
- (i) 关于目标 11 和 12：注意到世界上并非所有生态区都在保护区的充分覆盖之下，多数保护区没有很好地相互连接，大多数缔约方尚未对其大部分保护区的管理效率进行评估，全球防止物种损失的工作应该以世界上物种多样性最丰富和（或）它们受到的威胁最大的具体地区为重点，通过保护区、其他有效地区保护措施和特定物种保护措施，侧重保护、管理和养护最重要的生物多样性地域，例如通过零灭绝联盟等认可的举措；¹¹
- (j) 关于目标 13：注意到移地保护设施中保存的粮农植物遗传资源的数目有所增加，应加强行动避免养殖和驯养动物品种中的遗传变异进一步减少，并应促进起源中心和遗传多样性中心的就地保护；
- (k) 关于目标 14 和 15：借鉴生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台关于土地退化和恢复专题评估的结论，加强生态系统恢复短期行动计划¹²的实施，并注意到《恢复生态系统增强复原力泛非行动纲领》，¹³ 2018 年非洲生物多样性部长级峰会¹⁴核可了该行动纲领；
- (l) 关于目标 18：加强努力保护和尊重传统知识，利用《地方生物多样性展望》¹⁵等所载土著人民和地方社区的可持续习惯使用的信息，促进爱知生物多样性指标最新执行进展情况的报告；
- (m) 关于目标 19：进一步推动和便利开放性生物多样性数据和信息的调动，同时考虑到加强生物多样性数据和信息可获性的自愿性准则；¹⁶
15. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府和相关组织：
- (a) 加强生物多样性公约国家联络点和决策者的能力，以有效利用生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台评估的结论；
- (b) 促进生物多样性研究综合方法，包括生物多样性丧失的间接和直接驱动因素之间的相互作用及其对生物多样性、生态系统功能和服务以及人类福祉的影响；

¹¹ CBD/SBSTTA/22/INF/23。

¹² 第 XIII/5 号决定，附件。

¹³ <https://www.cbd.int/doc/c/274b/80e7/34d341167178fe08effd0900/cop-14-afr-hls-04-final-en.pdf>。

¹⁴ 2018 年 11 月 13 日，埃及沙姆沙伊赫，见 <https://www.cbd.int/doc/c/274b/80e7/34d341167178fe08effd0900/cop-14-afr-hls-04-final-en.pdf>。

¹⁵ <https://www.cbd.int/gbo/gbo4/publication/lbo-en.pdf>。

¹⁶ 第 XIII/31 号决定，附件。

16. 确认有必要更有效、更系统地利用《2011-2020年生物多样性战略计划》中确定的支持机制，¹⁷ 促进就第11、12和13段所述问题采取行动；

17. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府根据国情和优先事项并邀请其他相关组织、土著人民和地方社区及利益攸关方酌情利用本决定附件所载备选办法；

18. 请执行秘书通过联合国系统包括可持续发展问题高级别政治论坛和相关多边环境协定进行宣传，《2011-2020年生物多样性战略计划》若不能实现势必危及《2030年可持续发展议程》的实现，因此需要采取紧急行动，特别是实现资源调动的各项目标，¹⁸ 以便实现爱知生物多样性指标和保护地球的生命支持系统；

19. 又请执行秘书在根据《公约》制定2020年后全球生物多样性框架时，在资源允许的情况下，利用和分析科学信息审查和政府间科学政策平台所有产品的成果，包括关于生物多样性和生态系统服务的区域评估以及关于土地退化和恢复的专题评估，并将这方面的审议结果提交缔约方大会第十五届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构会议；

20. 还请执行秘书与各缔约方合作，不断更新国家生物多样性战略和行动计划及国家目标的分析，并通过《公约》信息交换所机制公布这些信息；

21. 鼓励各缔约方及时提交第六次国家报告，请执行秘书根据第六次国家报告所载信息，继续更新关于《2011-2020年生物多样性战略计划》执行进展情况的分析，并将最新分析提供执行问题附属机构第三次会议审议；

22. 请执行秘书与各缔约方、全球环境基金秘书处、联合国开发计划署和联合国环境规划署协商，分析符合条件的缔约方通过国家生物多样性战略和行动计划的情况，并继续监测将生物多样性纳入可持续发展计划和消除贫穷战略的情况。

附件

加快实现爱知生物多样性指标进展的可能备选办法

1. 本附件载有根据国情和优先事项为促进实现爱知生物多样性指标可采取的可能行动的信息。

2. 根据政府间科学政策平台区域和专题评估的结论和科学文献的结论¹⁹ 可采取的行动包括：

(a) 更多地利用社会科学，同时考虑到不同的愿景和知识系统，促进关于文化问题以及关于与人们生活质量、生物多样性的非物质价值、土著人民和地方社区、妇女、青年和

¹⁷ 第 X/2 号决定，第六节。

¹⁸ 第 XII/3 号决定。

¹⁹ 应将其中确定的行动与缔约方大会业已制定的指导意见联系起来看待，包括关于《2011-2020 年生物多样性战略计划》的第 X/2 号决定及其技术理由（UNEP/CBD/COP/10/27/Add.1），以及缔约方大会在第 XII/1 号决定中确定的执行需要。

穷人及弱势群体的需要的相关问题的研究；

(b) 更多地生成和获取生物多样性信息的途径，包括通过促进关于生物多样性和生态系统功能和服务的研究，建立可按不同生态系统和不同地理范围分列的数据组，并制定和推广更有效分享生物多样性信息的机制；

(c) 加强对生物多样性和生态系统功能和服务所有方面的监测，包括更多利用远程观测和地理信息系统以及利用物种鉴别和生物多样性信息生成技术；

(d) 促进利用和制订能够将生物多样性因素纳入包括消除贫困和减轻饥饿及适应和减缓气候变化在内的其他社会和文化目标相结合的情景设想，以及能够考虑到生物多样性丧失的多种直接和间接驱动因素和更好地反映生态系统功能和服务的情景设想；

(e) 更好地将生物多样性问题纳入社会各部门和跨部门的主流，包括纳入国家规划和发展进程以及政策制定工作，以便更好地考虑到政策渗漏和决策外溢效应以及政策决定产生的意想不到的消极影响；

(f) 更好地考虑政策以及生产和消费模式对生物多样性的直接和间接影响，以及远程地点和生态系统的因果互动和影响，并更好地处理政策决定和生产及消费对境内和境外生物多样性的影响；

(g) 促进生物多样性保护和管理更多地利用空间规划技术；

(h) 促进和制订能够以更协调一致的方式解决生物多样性问题和将全球生物多样性承诺更好地内在化的治理系统，办法包括加强将土著和地方知识及价值多样性纳入治理进程，更好地考虑在国家一级执行双边和多边协定、可持续发展目标以及其他国际和区域倡议的可能协同作用；

(i) 促进参与性生物多样性管理办法，包括通过土著人民和地方社区的有效参与，加强利益攸关方切实参与决策进程的能力；

(j) 更有效地同小土地持有者合作以实行更高效和有利于生物多样性的可持续做法，加强与土著人民和地方社区、非政府组织、私营部门和个人的合作和伙伴关系；

(k) 通过加强传播、教育和提高公众认识，更好地了解生物多样性，了解生物多样性丧失的直接和间接驱动因素的相互作用及其对生物多样性、生态系统功能和服务及人类福祉的影响，并采取行动实现行为和政策变化；

(l) 改进用于保护和可持续利用生物多样性的资金和技术资源的流动情况和获得的机会；

(m) 促进采取能够解决生物多样性丧失的根本原因和有助于实现多重爱知生物多样性指标的行动；

(n) 推广生物多样性和生态系统功能和服务估值的多种方法，包括非货币方法；

- (o) 更好地考虑整个供应链和产品生命周期中的生产和消费过程对生物多样性的全面影响；
 - (p) 废除导致生物多样性退化的不当激励措施，设计积极的激励措施，奖励采用可持续的做法；
 - (q) 促进对开发和基于自然的解决办法的投资，通过生态系统恢复和农业系统的恢复、基于生态系统的适应和减缓、基于生态系统的减少灾害风险方法，应对社会挑战；
 - (r) 采取适当措施保护和恢复授粉媒介的多样性、丰富性和健全性；
 - (s) 降低可持续做法的认证成本和可持续生产产品营销的其他障碍；
 - (t) 加强努力防止土地退化和恢复已退化土地；
 - (u) 进一步努力实现社会与生物多样性关系方面的转型改变。
-